Three hundred and twelve terms, forty-seven divergences

LINDBERGH FORMATION — 16 rue de Maillé, 91310 Montlhéry, France · Companies register (RCS) Evry 817 946 114

Document issued on 09/11/2026

1,840 documents · fictional document

Fictional document — demonstration example

This document is produced by the Blue Lemon Agent website to illustrate what an AI agent hands to its users. The companies, matters, amounts and people in it are invented. It has no legal, accounting or commercial value.

Fictional document, produced for demonstration. **A client reading two different words for the same thing assumes two different things.**

Glossary state	Before	Since this morning
Terms	**312**	**312**
Current	**Yes**	**Yes**
Connected to translations	**No**	**Yes**

Finding	Value
Documents examined	**1,840**
Terms rendered more than one way	**47**
Of which rendered three ways	**12**

Finding	Value
Divergence within a single document	**9 cases**

> **In a technical catalogue that produces questions; in a contract, disputes.**
> Same cause, two very different consequences.

What the agent does with the glossary

Rule	Applied?
A listed term is rendered as listed	**Without exception**
If the context seems ill-suited	**Flagged, not departed from**
Adding a term to the glossary	**Proposed, never decided**

For the 47 divergent terms the agent proposes the three renderings observed. The company decides which is right.

> **Request a demo with your own documents**
> This document is a fictitious example. To see the agent work on your own documents, request a demo from its page.
> https://bluelemonagent.ai/en/entreprises/cas-usage/assistant-de-traduction-multilingue

Scope of this document: the service operated by Blue Lemon Agent. For an agent deployed at your premises, the applicable location is that of the architecture set out in the quotation and verified before commissioning; local execution is announced only for the configuration explicitly described and accepted in the quotation; the applicable isolation depends on the deployment mode set out in the quotation, no dedicated isolation being presumed; the encryption mechanisms in transit and at rest, their components and key management are those documented for the architecture chosen; roles and permissions are configured and accepted for the identities and systems actually connected; the events logged, their content, their retention period and who may access them are defined for the deployment chosen.

LINDBERGH FORMATION — Blue Lemon Agent — Companies register (RCS) Évry 817 946 114 —
Legal notice (in French): bluelemonagent.ai/mentions-legales